FUJIFILM

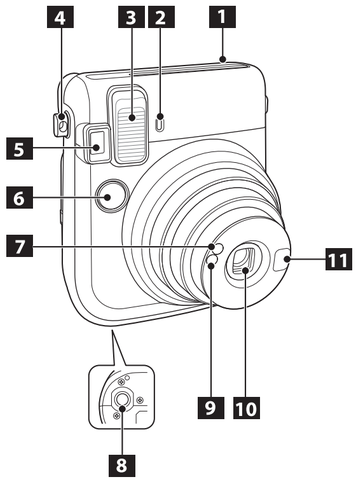
instax mini 70

INSTANT CAMERA

APPAREIL PHOTO INSTANTANÉ

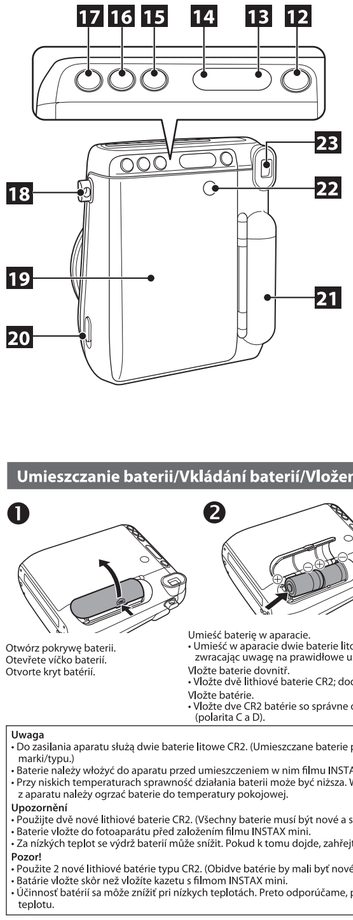
Instrukcja obsługi/Rozwiązywanie problemów/Wskazówki bezpieczeństwa
Uživatelská příručka / řešení problémů / bezpečnostní opatření
Návod na použite/Riešenie problémov/Bezpečnostné opatrenia

Widok z przodu/Zepředu/Predný pohľad



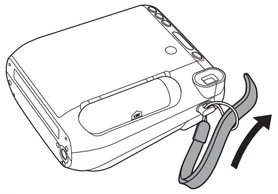
1 Szczelina wysuwu filmu / Výstupní štěrbina filmu / Štrbina (slot) výsuvu filmu
2 Lampka samowyzwalacza / Kontrolka samospouště / Kontrolka samospúšte
3 Reflektor lampy błyskowej / Světlo blesku / Reflektor blesku
4 Zaczep mocowania paska / Očko na popruh / Otvor pre popruh
5 Celownik / Hledáček / Hľadáčik
6 Spust migawki / Tlačítko spouště / Tlačidlo spúšte
7 Okienko czujnika pomiaru ekspozycji / Okénko světelného čidla AE / Okienko meraca expozície AE
8 Mocowanie statywu (Statyw sprzedawany oddzielnie) / Úchyt na stativ (stativ nutno dokoupit zvlášť) / Stativový závit (statív kúpený samostatne)
9 Okienko czujnika lampy błyskowej / Okénko čidla blesku / Okienko senzoru blesku
10 Obiektyw/Zakrywka obiektywu / Objektiv/krytka objektivu / Objektív/Krytka objektívu
11 Lusterko do zdjęć " Selfie" / Selfie zrcátko / Zrkadielko pre autoportrét " Selfie"

Widok z tyłu/Zezadu/Zadný pohľad



12 Włącznik / Vypínač / Tlačidlo zapnutia (napájania)
13 Licznik filmu / Počitadlo snímků / Počítadlo záberov
14 Wyświetlacz LCD / LCD displej / LCD displej
15 Przycisk MODE (trybu) / Tlačítko MODE (Režim) / MODE tlačidlo voľby módu
16 Przycisk samowyzwalacza / Tlačítko samospouště / Tlačidlo samospúšte
17 Przycisk "Selfie" / Selfie tlačítko / Tlačidlo pre „Selfie"
18 Zaczep mocowania paska / Očko na popruh / Otvor pre popruh
19 Tylna pokrywa / Zadní kryt / Zadný kryt
20 Blokada tylnej pokrywy / Zámek zadního krytu / Zámok zadného krytu
21 Pokrywa baterii / Víčko baterie / Kryt batérií
22 Okienko potwierdzania umieszczenia kasetki filmu / Průhledítko pro film / Okienko udávajúce, či je vo fotoaparáte založená kazeta filmu
23 Celownik / Okulár / Hľadáčik

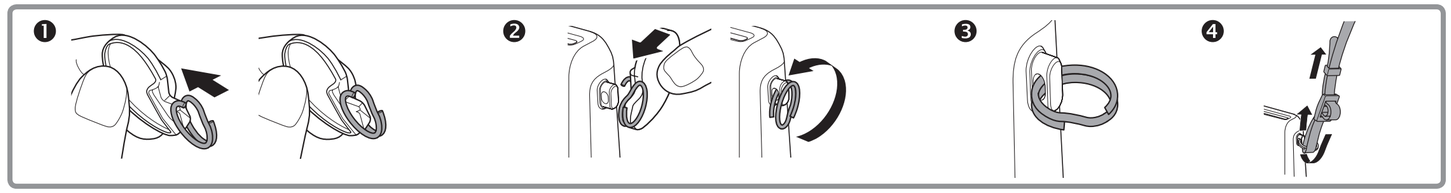
Dołączanie paska/Připevnění popruhu/Uchytenie popruhu



Dołączanie paseczka na rękę
Dołącz paseczek w sposób pokazany na poniższej ilustracji.
- Gdy nosisz aparat lub korzystasz z niego, załóż paseczek na nadgarstek, by aparat nie upadł.

Připevnění pásku na ruku
Připevněte pásek, jak ukazuje obrázek.
- Při nošení nebo práci s fotoaparátem si pásek navlékněte na zápěstí, abyste fotoaparát neupustili.

Uchytenie poruhu na ruke
Uchyťte popruh podľa vyobrazenia nižšie.
- Ak s fotoaparátom manipulujete, ovíňte popruh okolo zápästia, aby ste zabránili pádu a poškodeniu fotoaparátu.



Dołączanie paska na ramię (sprzedawany oddzielnie)
- Dołącz zaczepy paska do aparatu, a następnie dołącz pasek do zawieszania aparatu na ramieniu.

❶ Otwórz zaczep paska. Przy otwieraniu zaczepu skorzystaj z narzędzia dołączania zaczepu, jak pokazano na rysunku.

Zachowaj narzędzie, by można z niego w razie potrzeby skorzystać. Narzędzie będzie potrzebne, aby odłączyć zaczepy przy zdejmowaniu paska.

❷ Umieść zaczep paska w każdym z otworów mocowania paska w aparacie. Zapnij zaczep w otworze mocowania. Wyjmij narzędzie drugą ręką tak, aby zaczep pozostał na miejscu.
❸ Przełóż obydwa zaczepy w mocowaniu w aparacie ustawiając je w poniższy sposób. Obróć zaczepy, aż będą w pełni zapięte w otworze mocowania.
❹ Przeciągnij pasek przez każdy z zaczepów.

Uwaga
- Pasek należy traktować wyłączenie jako pasek do noszenia aparatu na ramieniu. Nie należy owijać paska wokół szyi.
- Należy uważać, aby pasek nie zasłaniał miejsca wysuwu filmu.

Připevnění popruhu přes rameno (nutno dokoupit zvlášť)
- Připevněte k fotoaparátu klipsny popruhu a k nim poté vlastní popruh.

❶ Otevřete klipsnu. Pomocí nástroje pro připevnění klipsny ji otevřete, jak ukazuje obrázek.

Nástroj uložte na bezpečné místo. Při odepínání popruhu budete muset klipsny otevřít.

❷ Přiložte klipsnu popruhu na očka. Zaháknéte očko do otvoru klipsny. Odložte nástroj a druhou rukou držte klipsnu na původním místě. Protáhněte klipsnu očky popruhu.
❸ Otáčením protáhněte klipsnu očkem, dokud nezacvakne.
❹ Protáhněte popruh oběma klipsnami.

Upozornění
- Popruh používejte pouze k nošení přes rameno. Nenasazujte si jej kolem krku.
- Dávejte pozor, aby popruh neblokoval výstupní štěrbinu filmu.

Uchytenie popruhu na rameno (samostatne zakúpeného)
- Uchyťte klipsy popruhu do otvorov pre popruh na fotoaparáte a potom pripojte klipsy o popruh.

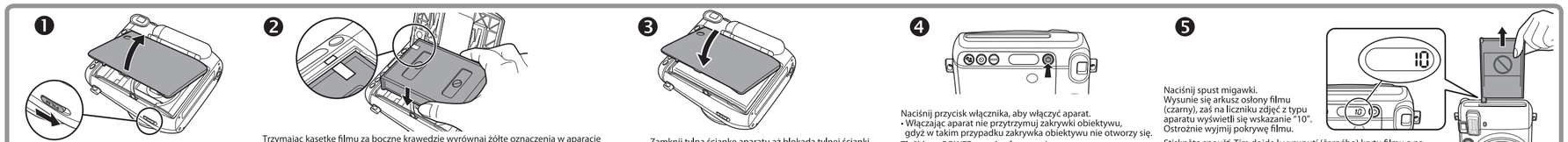
❶ Otvor klipsy na popruhu. Pri otvorení klipsy použite pomôcku tak ako je vyobrazené

Pomôcku odložte na bezpečné miesto. Budete ju potrebovať, keď budete chcieť popruh z fotoaparátu odstrániť.

❷ Umiestnite klip popruhu na každé púzko. Prichyťte púzko popruhu v otvore klipu. Odstráňte pomôcku použitím druhej ruky, ktorou pridržíte klip na mieste.
❸ Pretiahnite klip cez každej púzko na popruhu. Otáčajte klipom cez očko, kým sa kliknutím neuzavrie. Pretiahnite popruh cez každý klip.
❹ Pretiahnite popruh cez každý z klipov.

Pozor
- Používajte popruh iba na prevesenie cez rameno. Nepoužívajte na zavesenie okolo krku.
- Dbajte nato, aby popruh neprekážal pri vysúvaní filmu z fotoaparátu.

Umieszczanie filmu INSTAX mini/Založení kazety s filmem INSTAX mini/Vloženie kazety s filmom INSTAX mini



❶ Naciśnij blokadę tylnej ścianki aparatu, aby ją otworzyć.
Stisknutím zámku zadního krytu tento kryt otevřete.
Posuňte, smerom dolu, zámok na zadnom kryte fotoaparátu a otvorte krytku.

❷ Trzymając kasetkę filmu za boczne krawędzie wyrównaj żółte oznaczenia w aparacie i na kasetce, a następnie wsuń prosto kasetkę do aparatu.
Uchopte kazetu s filmem po obou stranách, zarovnejte žluté značky na fotoaparátu a kazetě s filmem a vložte film rovně dovnitř.
Držte kazetu za protiľahlé strany a vložte tak, aby bol žltý znak na kazete v rovine so žltým znakom, ktorý sa nachádza na vnútornom priestore fotoaparátu určeného pre kazety.

❸ Zamknij tylną ściankę aparatu aż blokada tylnej ścianki zatrzaśnie się na miejscu.
Zavřete zadní kryt tak, aby zacvakl jeho zámek.
Zatvorte zadný kryt fotoaparátu tak, aby zámok zapadol do uzavretej plochy (klick).

❹ Naciśnij przycisk włącznika, aby włączyć aparat.
- Włączając aparat nie przytrzymuj zakrywki obiektywu, gdyż w takim przypadku zakrywka obiektywu nie otworzy się.

Tlačítkem POWER zapněte fotoaparát.
- Při zapínání fotoaparátu nedržte krytku objektivu; objektiv by nemohl otevřít.

Stlačte tlačidlo napájania POWER, čím sa fotoaparát zapne.
- Počas zapínania sa nedotýkajte krytky objektívu, pretože by sa nemusela otvoriť.

❺ Naciśnij spust migawki.
Wysunie się arkusz osłony filmu (czarny), zaś na liczniku zdjęć z typu aparatu wyświetli się wskazanie "10". Ostrożnie wyjmij pokrywę filmu.
Stiskněte spoušť. Tím dojde k vysunutí (černého) krytu filmu a na počítadle snímků na zadní straně fotoaparátu se zobrazí „10". Opatrně kryt filmu odstraňte.
Stlačte tlačidlo spúšte. Vysunie sa čierny ochranný list a na počítadle záberov, na zadnej strane fotoaparátu, sa objaví "10". Opatrne odoberte ochranný list.

Uwaga
Tylną pokrywę aparatu można otworzyć dopiero gdy zostanie zużyty cały film; w przeciwnym wypadku niewykorzystana część filmu może zostać prześwietlona i nie będzie nadawał się do użycia.
- Umieszczając kasetkę filmu, nie należy naciskać na dwa prostokątne otwory na tylnej ściance kasetki filmu.
- Nie należy korzystać z kasetki filmu po dacie ważności; w przeciwnym wypadku można uszkodzić aparat.

Należy korzystać wyłącznie z filmów FUJIFILM INSTAX mini. (W aparacie nie można wykorzystywać innych typów filmów)
Gdy w aparacie nie została umieszczona kasetka filmu ba Symbol „ ━ " wyświetlany jest na liczniku zdjęć.
Uwagi dotyczące kasetki filmu
- Kasetka filmu FUJIFILM INSTAX mini zawiera jedną czarną folię ochronną oraz 10 arkuszy filmu do wykonania zdjęć.
- Kasetkę filmu należy wyjąć z wewnętrznej torby dopiero przed samym umieszczaniem filmu w aparacie.

Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcjach i ostrzeżeniach dołączonych do kasetki filmu FUJIFILM INSTAX mini.

Upozornění
Neotevírejte zadní kryt, pokud jste film zcela nespotřebovali; znamenalo by to expozici a tedy zničení filmu.
- Při zakládání filmu netlačte na dva obdélníkové otvory na zadní straně kazety filmu.
- Nepoužívejte film s prošlou dobou trvanlivosti; mohlo by dojít k poškození fotoaparátu.

Používejte výhradně film FUJIFILM INSTAX mini. (Jiné typy použít nelze.)
Není-li založen film, zobrazí se na počítadle „ ━ ".
Poznámka k filmu
- Kazeta filmu FUJIFILM INSTAX mini obsahuje 1 černý ochranný kryt filmu a 10 filmových archů.
- Kazetu s filmem vyjměte z vnitřního sáčku teprve těsně před založením do fotoaparátu.

Podrobnosti viz návod a varování k filmu FUJIFILM INSTAX mini.

Pozor
Neotvárajte zadný kryt fotoaparátu skôr, než nevyfotografujete celú založenú kazetu. Mohlo by dôjsť k osvetleniu zvyšných listov filmu, čiže vyvolané fotografie by boli vo veľmi zlej kvalite.
- Keď vkladáte kazetu, nikdy nevyvíjajte tlak v hranatých otvoroch na zadnej strane kazety.
- **Nikdy nepoužívajte iný film ako „FUJIFILM INSTAX mini".** Vkladaním iného typu filmu by ste mohli fotoaparát poškodiť.

(Vo fotoaparáte nie je možné použiť iný typ filmu).
Ak nie je fotoaparáte vložená kazeta s filmom, počítadlo záberov ukazuje symbol " ━ ".
Poznámky k filmovej kazete
- Kazeta filmu FUJIFILM INSTAX mini obsahuje 1 čierny ochranný list a 10 listov filmu na tlač fotografií.
- Kazetu s filmom nevyberajte z vnútorného fóliového obalu skôr ako bezprostredne pred vložením do fotoaparátu. Ide o svetlocitlivý materiál, ktorý by mohol byť (i keď je to takmer nemožné) čiastočne osvetlený pri manipulácii na silnom svetle.

Fotografowanie/Fotografování/Fotografovanie

❶ Naciśnij przycisk włącznika, aby włączyć aparat.
- Włączając aparat nie przytrzymuj zakrywki obiektywu, gdyż w takim przypadku zakrywka obiektywu nie otworzy się.

❷ Trzymając odpowiednio aparat i patrząc przez celownik skomponuj ujęcie.
❸ Naciśnij spust migawki.
- W trakcie ładowania lampy błyskowej nie nastąpi zwolnienie migawki. (Ikona na wyświetlaczu LCD miga.)
- Przy ujęciach poziomych trzymaj aparat w taki sposób, by lampa błyskowa znajdowała się na górze aparatu.
- Uważaj, by nie zasłonić palcem bądź paskiem reflektora lampy błyskowej, okienka czujnika lampy błyskowej, okienka czujnika ekspozycji, obiektywu ani szczeliny wysuwu filmu.
- Popatrz przez celownik i wyceluj go tak, aby oznaczenie "O" znalazło się w środkowej części ujęcia.
- Uważaj, by przy naciskaniu spustu migawki nie dotknąć powierzchni obiektywu.

❹ Za każdym razem gdy robisz zdjęcie wartość licznika zmniejsza się poczynając od "10", co odzwierciedla liczbę pozostałych do wykonania zdjęć. Po zużyciu całej kasetki filmu wyświetlane jest "0". Po wysunięciu filmu (aparat nie emituje już dźwięku), chwyć krawędź filmu i wyjmij go.
- Szczegółowe informacje dotyczące wyjmowania filmu zawarte są w instrukcjach i ostrzeżeniach dołączonych do kasetki filmu FUJIFILM INSTAX mini.
- Czas wywoływania wynosi około 90 sekund. (Zależnie od temperatury otoczenia czas wywoływania może być inny od podanego.)

❶ Tlačítkem POWER zapněte fotoaparát.
- Při zapínání fotoaparátu nedržte krytku objektivu; objektiv by nemohl otevřít.

❷ Držte fotoaparát a zkontrolujte kompozici konečného snímku.
❸ Stiskněte spoušť.
- Jestliže se nabíjí blesk, pak se spoušť neaktivuje. (Ikona na LCD displeji bliká.)
- Chcete-li pořídit vodorovný snímek, držte fotoaparát tak, aby světlo blesku bylo nahoře.
- Dávejte pozor, abyste svými prsty na popruhu nezakrývali světlo blesku, okénko čidla blesku, okénko světelného čidla AE, objektiv nebo výstupní štěrbinu filmu.
- Podívejte se do hledáčku, zda se v jeho středu zobrazila značka „0".
- Dávejte pozor, abyste se při stisknutí spouště nedotkli povrchu objektivu.

❹ Po pořízení každého snímku se číslo na počítadle snímků sníží z původních „10" na počet zbývajících snímků; po vypotřebování celého filmu se zde zobrazí „0".
Po úplném vysunutí filmu (fotoaparát přestane vydávat zvuk) uchopte film za okraj a vytáhněte jej.
- Podrobnosti o vyjmutí filmu viz návod a varování k filmu FUJIFILM INSTAX mini.
- Vyvolávání filmu trvá asi 90 vteřin. (Tato doba závisí na teplotě okolního prostředí.)

❶ Stlačením tlačidla POWER zapnite fotoaparát.
- Počas zapínania sa nedotýkajte krytky objektívu, pretože by sa nemusela otvoriť.

❷ Držte fotoaparát a cez hľadáčik skontrolujte kompozíciu záberu.
❸ Stlačte tlačidlo spúšte.
- K expozícii nedôjde pokým sa nabíja blesk (informuje o tom blikajúca ikona na displeji).
- Pri záberoch na šírku (horizontálnych) držte fotoaparát tak, aby bol blesk v hornej časti fotoaparátu.
- Dbajte nato, aby ste prstami alebo popruhom neprekrývali lampu blesku, senzor blesku, AE senzor merania svetla, objektív a miesto na fotoaparáte odkiaľ sa vysúva film.
- Pozrite sa do hľadáčika a nastavte fotoaparát tak, aby značka "O" bola v strede záberu.
- Dbajte nato, aby ste sa pri stlačení spúšte nedotýkali povrchu objektívu.

❹ Každým stlačením spúšte sa zníži počet záberov na počítadle o 1 záber, čiže pôvodný počet 10 (pri plnej kazete) bude klesať a udávať, kolko filmov sa ešte v kazete nachádza. Ak kazetu miniete, bude na počítadle "0".
Po vysunutí fotografie (aparát prestane vydávať zvuky) ju uchopte za roštek a odoberte.
- Szczegółowe informacje dotyczące wyjmowania filmu zawarte są w instrukcjach i ostrzeżeniach dołączonych do kasetki filmu FUJIFILM INSTAX mini.
- Čas vyvolania fotografie je približne 90 sekúnd. (Čas sa môže meniť v závislosti na teplote okolia).

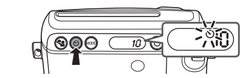
Po zakończeniu korzystania z aparatu, zawsze należy wyłączać go, by niepotrzebnie nie zużywać baterii. Jeśli włączony aparat pozostanie nieużywany przez 5 minut, wówczas automatycznie wyłączy się.

Po skončení práce fotoaparát vždy vypněte, abyste nevypotřebovali baterie. Necháte-li fotoaparát po dobu 5 minut zapnutý, aniž byste jej používali, vypne se automaticky.

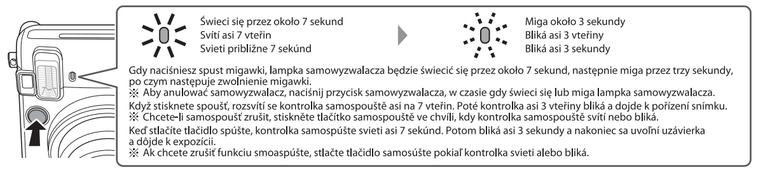
Keď prestanete s fotoaparátom manipulovať, vypnite ho. Predĺžite tým životnosť batérií. Zapnutý fotoaparát sa po 5 minútach bez manipulácie automaticky vypne.

Korzystanie z samowyzwalacza/Práce se samospouští/Používanie samospúšte

Pojedyncze zdjęcie z samowyzwalaczem/Samospoušť pro jeden snímek/Pre jeden záber
- Samowyzwalacz może być stosowany w każdym trybie fotografowania.
- Samospoušť lze použít v kombinaci s libovolným režimem fotografování.
- Samospúšť môžete používať v kombinácii s každým fotografickým módom.

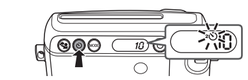


Naciśnij jeden raz przycisk samowyzwalacza. Na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona samowyzwalacza (rysunek z lewej).
Stiskněte jednou tlačítko samospouště. Na LCD displeji se zobrazí ikona samospouště (vlevo).
Stlačte tlačidlo samospúšte raz. Ikona samospúšte sa objaví na LCD paneli v ľavej časti.

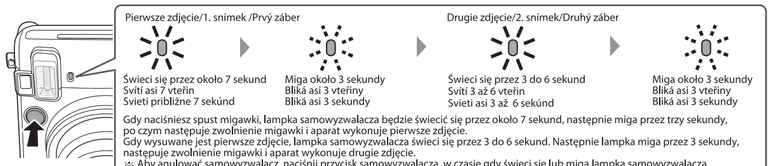


Gdy naciśniesz spust migawki, lampka samowyzwalacza będzie świecić się przez około 7 sekund, następnie miga przez trzy sekundy, po czym następuje zwolnienie migawki.
※ Aby anulować samowyzwalacz, naciśnij przycisk samowyzwalacza, w czasie gdy świeci się lub miga lampka samowyzwalacza.
Když stisknete spoušť, rozsvítí se kontrolka samospouště asi na 7 vteřin. Poté kontrolka asi 3 vteřiny bliká a dojde k pořízení snímku.
※ Chcete-li samospoušť zrušit, stiskněte tlačítko samospouště ve chvíli, kdy kontrolka samospouště svítí nebo bliká.
Keď stlačíte tlačidlo spúšte, kontrolka samospúšte svieti asi 7 sekúnd. Potom bliká asi 3 sekundy a nakoniec sa uvoľní uzávierka a dôjde k expozícii.
※ Ak chcete zrušiť funkciu smoaspúšte, stlačte tlačidlo samosúšte pokiaľ kontrolka svieti alebo bliká.

Dwa kolejne zdjęcia z samowyzwalaczem/Samospoušť pro dva snímky/Pre 2 po sebe idúce zábery
- Samowyzwalacz może być stosowany w każdym trybie fotografowania.
- Funkcja dwóch kolejnych zdjęć z samowyzwalaczem może być wybrana tylko wówczas, gdy w kasetce filmu pozostała co najmniej 2 zdjęcia do wykonania.
- Gdy wysuwane jest drugie zdjęcie, może ono wypchnąć pierwsze zdjęcie.
- Samospoušť lze použít v kombinaci s libovolným režimem fotografování.
- Samospoušť pro 2 snímky lze použít jedině v případě, že zbývá 2 nebo více snímků.
- Druhý film může při vysouvání vytlačit první snímek.
- Samospúšť môžete používať v kombinácii s každým fotografickým módom.
- Funkcia dvoch po sebe idúcich záberov so samospúšťou je možná iba vtedy ak je v kazete 2 alebo viac listov filmu
- Vysúvaný druhý list filmu môže vytlačiť zo štrbiny prvý list.

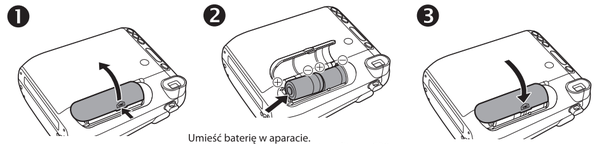


Naciśnij jeden raz przycisk samowyzwalacza. Na wyświetlaczu LCD (jak pokazano z lewej) pojawi się ikona funkcji dwóch kolejnych zdjęć z samowyzwalaczem.
Stiskněte jednou tlačítko samospouště. Na LCD displeji se zobrazí ikona samospouště pro 2 snímky (vlevo).
Stlačte tlačidlo samospúšte 1 raz. Ikona 2 kontinuálnych záberov so samospúšťou sa objaví v ľavej časti LCD displeja.



Gdy naciśniesz spust migawki, lampka samowyzwalacza będzie świecić się przez około 7 sekund, następnie miga przez trzy sekundy, po czym następuje zwolnienie migawki i aparat wykonuje pierwsze zdjęcie.
Gdy wysuwane jest pierwsze zdjęcie, lampka samowyzwalacza świeci się przez 3 do 6 sekund. Następnie lampka miga przez 3 sekundy, następuje zwolnienie migawki i aparat wykonuje drugie zdjęcie.
※ Aby anulować samowyzwalacz, naciśnij przycisk samowyzwalacza, w czasie gdy świeci się lub miga lampka samowyzwalacza.
Když stisknete spoušť, rozsvítí se kontrolka samospouště asi na 7 vteřin. Poté kontrolka asi 3 vteřiny bliká a dojde k pořízení prvního snímku. Po vysunutí 1. filmu se kontrolka samospouště rozsvítí na 3 až 6 vteřin. Poté kontrolka asi 3 vteřiny bliká a dojde k pořízení druhého snímku.
※ Chcete-li samospoušť zrušit, stiskněte tlačítko samospouště ve chvíli, kdy kontrolka samospouště svítí nebo bliká.
Keď stlačíte tlačidlo spúšte, svieti kontrolka asi 7 sekúnd, potom začne blikať a bliká asi 3 sekundy. Nakoniec sa spustí uzávierka a dôjde k expozícii 1 záberu. Po vysunutí prvej fotografie svieti kontrolka asi 3 až 6 sekúnd, následne bliká asi 3 sekundy a nakoniec dôjde k expozícii druhého záberu.
※ Ak chcete zrušiť funkciu smoaspúšte, stlačte tlačidlo samosúšte pokiaľ kontrolka svieti alebo bliká.

Umieszczanie baterii/Vkládání baterií/Vloženie batérií



Otwórz pokrywę baterii.
Otevřete víčko baterií.
Otvorte kryt batérií.

Umieść baterię w aparacie.
- Umieść w aparacie dwie baterie litowe CR2 zwracając uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów.

Vložte baterie dovnitř.
- Vložte dvě lithiové baterie CR2; dodržte při tom polaritu C a D.

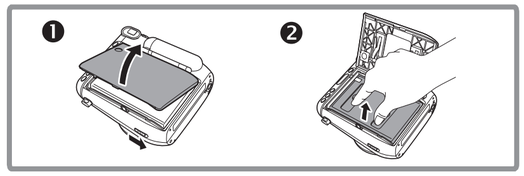
Vložte batérie.
- Vložte dve CR2 batérie so správne orientovanou polaritou (polarita C a D).

Zamknij pokrywę baterii.
Zavřete víčko baterií.
Zatvorte kryt batérií.

Uwaga
- Do zasilania aparatu służą dwie baterie litowe CR2. (Umieszczane baterie powinny być nowe i muszą to być ogniwa tej samej marki/typu.)
- Baterie należy włożyć do aparatu przed umieszczeniem w nim filmu INSTAX mini.
- Przy niskich temperaturach sprawność działania baterii może być niższa. W takich przypadkach, przed skorzystaniem z aparatu należy ogrzać baterie do temperatury pokojowej.

Upozornění
- Použijte dvě nové lithiové baterie CR2. (Všechny baterie musí být nové a stejné značky/typu.)
- Baterie vložte do fotoaparátu před založením filmu INSTAX mini.
- Za nízkých teplot se výdrž baterií může snížit. Pokud k tomu dojde, zahřejte nejprve baterie na pokojovou teplotu.

Pozor!
- Použite 2 nové lithiové batérie typu CR2. (Obidve batérie by mali byť nové, rovnakej značky a typu)
- Batárie vložte skôr než vložíte kazetu s filmom INSTAX mini.
- Účinnosť batérií sa môže znížiť pri nízkych teplotách. Preto odporúčame, pred použitím fotoaparátu, zohriať batérie na izbovú teplotu.



Wyjmowanie kasetki filmu INSTAX mini
Gdy licznik zdjęć wskazuje "0", należy wówczas wyjąć kasetkę filmu stosując się do poniższej procedury.
❶ Naciśnij blokadę tylnej ścianki aparatu, aby otworzyć tylną ściankę.
❷ Chwyć za prostokątne otwory w kasetce filmu i wyciągnij kasetkę z aparatu trzymając ją prosto.

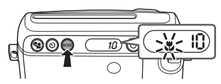
Vyjmutí kazety s filmem INSTAX mini
Zobrazí-li se na počítadle snímků „0", vyjměte kazetu s filmem; postupujte následovně.
❶ Stisknutím zámku zadního krytu tento kryt otevřete.
❷ Uchopte kazetu za obdélníkové otvory a vytáhněte ji ven.

Vybratie kazety s filmom INSTAX mini
Keď počítadlo záberov na fotoaparáte ukazuje "0", vyberte prázdnu kazetu podľa postupu nižšie.
❶ Stlačením zámku smerom dolu, otvorte zadný kryt fotoaparátu.
❷ Uchopte kazetu v dvoch hranatých otvoroch a vytiahnite smerom k sebe.

Zdjęcia z różnymi trybami fotografowania/Fotografování v různých režimech fotografování/Fotografovanie v rôznych fotografických módoch

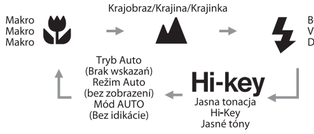
Można wybrać ustawienia odpowiednie do przedmiotu lub celu.
Podle objektu nebo účelu snímku můžete volit různá nastavení.
Fotografický mód môžete zvoliť vzhľadom k fotografovanému subjektu alebo účelu záberu.

Wybór trybu fotografowania/Výběr režimu fotografování/Výber fotografického módu.



Naciśnij przycisk MODE (trybu). Pojawi się ikona trybu.
• Po zrobieniu zdjęcia ustawienia nie zmieniają się.
• Wyłączenie aparatu powoduje przywrócenie trybu Auto.
Stiskněte tlačítko MODE (Režim). Zobrazí se ikona režimu.
• Po pořízení snímku se nastavení nezmění.
• Po vypnutí se fotoaparát vrátí do režimu Auto.
Stlačte tlačidlo MODE. Objaví sa ikona módu.
• Po odfotografovaní záberu sa nastavenie nezmení.
• Vypnutím fotoaparátu sa nastavenie vráti do módu AUTO.

Po każdym naciśnięciu przycisku MODE, tryb fotografowania zmienia się w następujący sposób:
Při každém stisknutí tlačítka MODE (Režim) se změní režim fotografování, a sice následovně:
Každým stlačením tlačidla MODE sa mód zmení následovne:



Tryb fotografowania/Režim fotografování/Fotografický mód

• W ciemniejszych miejscach stosowane są dłuższe czasy naświetlania za wyjątkiem trybu błysku dopełniającego. Należy trzymać stabilnie aparat, by uniknąć poruszenia zdjęcia.
• W zależności od warunków oświetleniowych tło może być niebieskawo zielone lub czerwonawe.
• V tmavém prostoru je použita dlouhá doba expozice; výjimkou je režim Výplňový blesk. Držte fotoaparát pevně, aby se nechvěl.
• Pozadí může být podle podmínek osvětlení vypadat modrozelené nebo načervenalé.
• V tmavom prostredí je požadovaný dlhý čas expozície s výnimkou ak používate doplňujúci blesk. Držte pevne (stabilne) fotoaparát, aby ste predišli pohybu fotoaparátu.
• V závislosti od svetelných podmienok môže vyjsť pozadie záberu v modro-zelenom alebo červenom nádychu.

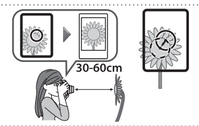
Tryb Auto (Brak wskazań)
Režim Auto (bez zobrazení)
Mód AUTO (Bez idikácie)

Wybierz dla typowego fotografowania.
• W związku z tym, że przy fotografowaniu w ciemnych miejscach błysk lampy połączony jest z dłuższymi czasami naświetlania (synchronizacja z długim czasem), tło na zdjęciu będzie odpowiednio jasne.
• W jasnych miejscach lampa błyskowa nie uaktywni się.

Slouží k pořizování normálních fotografií.
• Při rozsvícení blesku při dlouhé době expozice (pomalé synchronizaci) v tmavém prostoru je pozadí vyfotografováno s vysokým jasem.
• V jasném prostoru se blesk nerozsvítí.

Tento režim vyberte pri normálnom (bežnom) fotografovaní.
• Blesk sa aktivuje pri dlhom čase (pomalé synchro) v tmavom prostredí a vďaka tomu bude pozadie v zábere svetlejšie
• V miestach s dostatočným svetlom sa blesk neaktivuje.

Makro
Makro
Makro



Wybierz ten tryb, gdy fotografujesz z niewielkiej odległości (30-60 cm).
• Trzymaj aparat w taki sposób, aby znak "O" w celowniku znajdował się na górze, po prawej stronie względem środka fotografowanego obiektu (patrz poniższy rysunek).
Po ustawieniu ujęcia wykonaj zdjęcie.

Tento režim zvolte pro fotografování zblízka (30–60 cm).
• Držte fotoaparát tak, aby značka „O" v hledáčku byla doprava nahoru od středu objektu (viz obrázek níže), a pořiďte snímek.

Tento mód zvoľte vtedy, keď fotografujete v rozpätí od 30 do 60 cm.
• Držte fotoaparát tak, aby bol znak "O" v pravej hornej časti od stredu fotografovaného subjektu (pozrite prosím ilustráciu nižšie) a stlačte tlačidlo spúšte.

Krajobraz
Krajina
Krajinka

Wybierz przy fotografowaniu odległych obiektów (3 m~∞).

Tento režim zvolte při fotografování vzdáleného objektu (na vzdálenost 3 m ~ ∞).

Tento mód zvoľte vtedy, ak fotografujete subjekty vo vzdialenosti (3 m ~ ∞).

Błysk dopełniający
Výplňový blesk
Doplňací blesk

Możesz skorzystać z wymuszonego błysku lampy. Wybierz ten tryb, gdy chcesz doświetlić ujęcie błyskiem niezależnie od jasności otoczenia. Dzięki doświetleniu podkreślona zostanie ostrość głównego obiektu na zdjęciu.
• Można zapobiec poruszeniu zdjęcia bez wybierania trybu długiego czasu naświetlania nawet przy fotografowaniu w ciemnych miejscach. (Czas migawki 1/30 sekundy). Jednakże tło może wyjść na zdjęciu ciemno.

Blesk můžete aktivovat i nucené. Tento režim zvolte, jestliže chcete, aby se blesk rozsvítil bez ohledu na jas scény. Objekt tak bude vyfotografován ostře i při zadním osvětlení.
• Chvění fotoaparátu lze eliminovat i bez režimu dlouhé expozice, a to i v tmavém prostoru (doba expozice 1/30 vteřin). Pozadí pak ale může být tmavé.

Tento mód volíme vtedy ak fotografujeme v prostredí so zhoršenými svetelnými podmienkami. Subjekt bude ostrý s dosvietením pozadia.
• Neostrým záberom možno predísť tak, že nezvolíte mód expozície s dlhéhým časom (1/30 sekundy). S týmto súvisí fakt, že pozadie na zábere bude slabo osvetlené – tmavé.

Hi-key
Jasna tonacja
Hi-Key
Jasné tóny

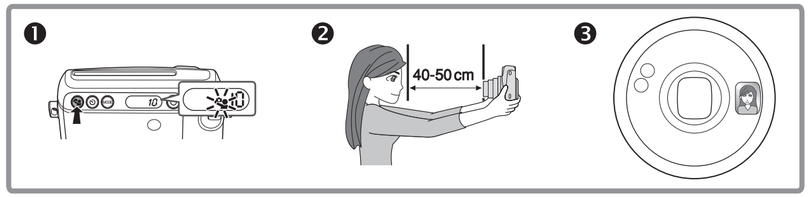
Całe zdjęcie wygląda na jaśniejsze.
Wybierz ten tryb, by rozjaśnić zdjęcie, jeśli wcześniejsze zdjęcie wyszło zbyt ciemne.
• Jasność otoczenia oraz temperatura wpływają na jasność całego zdjęcia.
• Jeśli zdjęcie wychodzi zbyt jasne, kolejne zdjęcie zrób w trybie AUTO.

Celý snímek vypadá jasněji.
Jestliže je výsledný snímek příliš tmavý, můžete touto volbou zvýšit jas příštího snímku.
• Jas a teplota okolního prostředí má vliv na jas snímku jako celku.
• Je-li výsledný snímek příliš jasný, použijte režim Auto.

Celý záber má jasnejšie podanie farieb. Zvoľte vtedy ak predchádzajúca fotografia bola tmavá.
• Úroveň svetla a teploty okolitého prostredia má vplyv na úroveň jasu celej fotografie.
• Ak sa bude zdať fotografia veľmi svetlá, zvoľte pri ďalšom zábere mód AUTO.

Autoportret (Tryb Selfie)/Autoportrét (režim Selfie)/Autoportré (Mód Selfie)

Wykorzystując wbudowane w aparat lusterko możesz zrobić autoportret. Niniejszy tryb stosuje ustawienia jasności i odległości fotografowania odpowiednie do wykonania autoportretu.
Pro fotografování autoportrétů můžete použít selfie zrcátko. V tomto režimu je použita úroveň jasu a ohnisková vzdálenost vhodná pro fotografování autoportrétu.
Za pomoci malého zrkadielka možete odfotografovať autoportrét. Použitím tohoto módu sa vo fotoaparáte nastavi potrebný jas a zaostrovacia vzdialenosť pre autoportrét.



❶ Naciśnij przycisk Selfie. Na wyświetlaczu pojawi się ikona Selfie, jak pokazano to powyżej.
• Naciśnięcie przycisku MODE lub przycisku Selfie przywraca tryb Auto.
❷ Trzymaj możliwie sztywno aparat w odległości 40 cm do 50 cm od siebie, jak pokazano powyżej.
• Aparat należy trzymać nieruchomo szczególnie w ciemniejszych miejscach, aby zdjęcie nie było poruszone.
❸ Potwierdź kompozycję korzystając z wbudowanego lusterka, a następnie wykonaj zdjęcie.

❶ Stiskněte tlačítko Selfie. Zobrazí se výše uvedená ikona režimu Selfie.
• Stisknutím tlačítka MODE (Režim) nebo Selfie se vrátíte do režimu Auto.
❷ Držte fotoaparát pevně ve vzdálenosti 40 až 50 cm od kraje objektivu.
• Fotoaparát je nutno držet pevně zejména v tmavých prostorách, aby nebyl snímek rozmazaný.
❸ V selfie zrcátku zkontrolujte kompozici a pořiďte snímek.

❶ Stlačte tlačidlo Selfie. Objaví sa ikona módu Selfie.
• Stlačením tlačidla MODE alebo Selfie sa fotoaparát vráti do módu AUTO.
❷ Držte fotoaparát vo vzdialenosti od 40 cm do 50 cm medzi vami a okrajom objektivu.
• Držte fotoaparát pevne obzvlášť v tmavom prostredí, aby nedošlo k rozostreniu záberu.
❸ Skontrolujte kompozíciu záberu pomocou malého zrkadielka a stlačte spúšť.

• Robiąc zdjęcie nie patrz na lampę błyskową; w przeciwnym wypadku błysk może chwilowo oślepić Cię.
• Jeśli naciśniesz spust migawki w czasie ładowania się lampy błyskowej, wówczas nie nastąpi zwolnienie migawki.
• Wykonanie zdjęcia nie zmienia wprowadzonych ustawień.
• Wyłączenie aparatu przywraca tryb Auto.

• Při fotografování se nedívejte do blesku; v opačném případě uvidíte chvíli poté zbytkový obraz na sítnici očí.
• Stisknete-li tlačítko spouště během nabíjení blesku, pak se spoušť neaktivuje.
• Při pořízení snímku se nastavení nezmění.
• Po vypnutí se fotoaparát vrátí do režimu Auto.

• Pri fotografovaní sa nepozerajte do miesta záblesku, pretože by vás blesk mohol na chvíľu oslepiť.
• Ak stlačíte spúšť počas dobíjania blesku, k expozícii nedôjde.
• Nastavenie fotoaparátu sa expozíciou (odfotografovaním záberu) nezmení.
• Vypnutím fotoaparátu sa nastavenie vráti do módu AUTO.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA/DŮLEŽITÁ POZNÁMKA K BEZPEČNOSTI/DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Niniejszy produkt zaprojektowano z uwzględnieniem zasad bezpieczeństwa. Jest on w pełni bezpieczny pod warunkiem obsługi i użytkowania zgodnie z zasadami przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi. Należy zwrócić uwagę, aby zarówno aparat jak i kasetka z filmem INSTAX były obsługiwane prawidłowo oraz by były wykorzystywane wyłącznie do robienia zdjęć, jak określono w niniejszej instrukcji obsługi i we wskazania dołączonych do kasetki z filmem INSTAX mini. Dla wygody i bezpieczeństwa prosimy o stosowanie się do zasad zawartych w tej dokumentacji. Prosimy też o pozostawienie instrukcji obsługi, by zawsze mogła służyć pomocą.

Utylizacja zużytego sprzętu Elektrycznego i Elektronicznego (Odnosi się do Unii Europejskiej oraz innych krajów Europy, w których funkcjonuje system selektywnego zbierania odpadów)

Symbol ten umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi, na karcie gwarancyjnej lub na opakowaniu wskazuje, że produkt nie powinien być traktowany jak odpady z gospodarstw domowych.
Tak oznaczone produkty powinny być dostarczane do odpowiednich punktów odbioru sprzętu elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. Zapewniając prawidłową utylizację produktu, wspomagasz ochronę środowiska i zdrowia.
Jeśli sprzęt zawiera łatwe do wyjęcia baterie lub akumulatory, należy zbierać je oddzielnie stosowanie do lokalnych przepisów.
Recykling materiałów chroni zasoby naturalne. Więcej informacji na temat recyklingu produktów dostępnych jest w biurach lokalnych władz, firmach zajmujących się utylizacją produktów jak również w sklepie, w którym zakupiono niniejszy produkt.
W krajach poza UE: Jeśli chcesz wyrzucić niniejszy produkt, skontaktuj się z odpowiednimi władzami lokalnymi i zapytaj o prawidłowy sposób utylizacji aparatu.

Tento produkt by vyvinut s důrazem na bezpečnost a s cílem zajistit bezpečný provoz při správném zacházení a v souladu s Uživatelskou příručkou a návodem. S přístrojem a filmem INSTAX je nutno zacházet správným způsobem podle obrázků a pokynů uvedených v této Uživatelské příručce a podle návodu k filmu INSTAX. Dodržujte pokyny uvedené v této Uživatelské příručce; je to v zájmu vašeho pohodlí a bezpečnosti. Dále doporučujeme uchovávat tuto Uživatelskou příručku na bezpečném a snadno dostupném místě, abyste do ní mohli později nahlédnout.

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v Evropské unii a dalších evropských zemích se systémem sběru tříděného odpadu)

Tento symbol na výrobku, v návodu nebo v záručních podmínkách nebo na obalu znamená, že produkt nelze likvidovat jako komunální odpad. Je nutno odnést jej na příslušné sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.
Zajištěním řádné likvidace tohoto produktu pomůžete zabránit případným nežádoucím vlivům na životní prostředí a veřejné zdraví, k nimž může v případě nesprávného nakládání s odpadem tohoto typu dojít. Jestliže vaše zařízení obsahuje snadno vyjímatelné baterie nebo akumulátory, zlikvidujte je samostatně podle místních předpisů.
Recyklace materiálů pomáhá zachovávat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci produktu získáte u místního úřadu, u společnosti zajišťující svoz komunálního odpadu nebo v prodejně, kde jste produkt zakoupili.
V zemích mimo EU: Chcete-li zlikvidovat tento produkt, obraťte se na místní úřady a zeptejte se na správný způsob likvidace.

Tento výrobok bol navrhnutý s dôrazom na bezpečnosť, s cieľom poskytnúť bezpečnú obsluhu a manipuláciu za predpokladu dodržania pokynov v tejto užívateľskej príručke. Je dôležité, aby bolo ako s výrobkom , tak aj s INSTAX filmom nakladané správne a aby boli používané iba na fotografovanie tak ako je uvedené v užívateľskej príručke a na obale filmov INSTAX mini. Pre jednoduchosť a bezpečnosť pri manipulácii s výrobkom, následujte prosím postupy popísané v tejto príručke. Odporúčame príručku uschovať na ľahko dostupnom mieste, aby ste ju mohli v prípade potreby rýchlo nájsť a použiť.

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom).

Tento symbol na výrobku, alebo v návode na obsluhu a záručnom liste, a/alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom.
Namiesto toho je potrebné produkt odniesť na príslušné zberné miesto pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení.
Zabezpečením likvidácie tohto výrobku správne, pomôžete zabrániť možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku.
Ak sa vaše zariadenie obsahuje ľahko vyberateľné batérie alebo akumulátory, zlikvidujte ich samostatne v zhode s miestnymi požiadavkami.
Recyklácia materiálov pomáha zachovávať prírodné zdroje. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku sa prosím obráťte na obecný úrad, služby pre likvidáciu domového odpadu alebo na obchode, kde ste výrobok zakúpili.
V krajinách mimo EÚ: Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady a opýtajte sa na správny spôsob likvidácie.

Oznaczenie „CE" stanowi, iż niniejszy produkt spełnia obowiązujące w UE (Unii Europejskiej) wymagania odnośnie bezpieczeństwa, ochrony zdrowia, środowiska i praw konsumentów.
(„CE" jest skrótem od Conformité Européenne.) Niniejszy produkt jest zgodny z dyrektywą 89/336/EEC.
EEE - Zgodność z dyrektywą.

Značka „CE" znamená, že tento přístroj splňuje požadavky EU (Evropské unie) z hlediska bezpečnosti a ochrany veřejného zdraví, životního prostředí a spotřebitele („CE" je zkratka výrazu Conformité Européenne). Tento produkt splňuje požadavky směrnice 89/336/EHS. **EEE splňuje směrnici.**

Značka „CE" potvrdzuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky EÚ (Európskej únie) týkajúce sa bezpečnosti, verejného zdravia, životného prostredia a ochrany spotrebiteľa (CE je skratka Conformité Européenne). Tento výrobok je v súlade so smernicou 89/336/EHS. **EEZ je v súlade so smernicou.**

SPECYFIKACJA

Film	FUJIFILM INSTAX mini
Format zdjęcia	62 mm x 46 mm
Obiektyw	Wysuwany obiektyw, 2 komponenty, 2 elementy, f = 60 mm, 1:12.7
Celownik	Celownik rzeczywistego obrazu, 0.37 x, z punktem celowania
Ustawianie ostrości	Napędzane silnikiem 3-zakresowe ustawianie (0.3 m - 0.6 m/0.6 m - 3 m/3 m i dalej), Tryb Makro (0.3 m - 0.6 m) Tryb normalny (0.6 m - 3 m) Tryb krajobrazu (3 m i dalej)
Zwalnianie migawki	Zaprogramowane elektroniczne zwalnianie migawki, 1/2 sek. - 1/400 sek.
Kontrola ekspozycji	(Jasna tonacja): +2/3 EV
Wysuw filmu	Automatyczny
Lampa błyskowa	Wbudowana, automatyczna elektroniczna lampa błyskowa, Czas ładowania: 0,2 sek. - 7 sek. (przy nowych bateriach), Wskaźnik ładowania lampy błyskowej, Tryb błysku dopełniającego, Efektywny zakres błysku lampy błyskowej: 0.3 m - 2.7 m
Samowyzwalacz	Elektronicznie sterowana, około 10 sek. opóźnienia w wyzwoleniu migawki, Tryb zdjęć seryjnych, może być zatrzymany w trakcie trwania
Wyświetlacz (LCD)	Licznik zdjęć (liczba nienaświetlonych kadrów), tryb fotografowania (Selfie, Makro, Krajobraz, błysk dopełniający, Jasna tonacja), Tryb samowyzwalacza (1 zdjęcie/2 kolejne zdjęcia)
Zasilanie	Dwie baterie litowe CR2/DL CR2 Wydajność: Około 40 kasetek filmu INSTAX mini, 10 zdjęć każda, przy nowych bateriach litowych CR2/DL CR2
Inne	Okienko potwierdzania umieszczania kasetki filmu, gwint mocowania statywu (statyw sprzedawany oddzielnie)
Wymiary i waga	99.2 mm (szer.) x 113.7 mm (wys.) x 53.2 mm (gł.) (bez elementów wystających) / 281 g (bez baterii paska i kasetki filmu)

* Specyfikacja może ulec zmianie bez uprzedzenia.

SPECIFIKACE

Film	FUJIFILM INSTAX mini
Velikost snímku	62 mm x 46 mm
Objektiv	Výsuvný objektiv, 2 části, 2 segmenty, f = 60 mm, 1:12,7
Hledáček	Fyzický hledáček, 0,37x, s bodem pro cílení
Ostření	Tři přepínatelné rozsahy s motorovým pohonem (0,3–0,6 m / 0,6–3 m / 3 m a více), režim Makro (0,3–0,6 m), normální režim (0,6–3 m), režim Krajina (3 m a více)
Závěrka	Programovaná elektronická závěrka, 1/2–1/400 s
Nastavení expozice	Automatické, blokování rozsahu (ISO 800) : LV 5–15,5 Kompenzace expozice (Hi-Key): +2/3 EVAutomatyczny
Vysouvání filmu	Automatické
Doba vyvolání filmu	Asi 90 vteřin (v závislosti na teplotě okolního prostředí)
Blesk	Vestavěný automatický elektronický blesk, doba nabíjení: 0,2–7 s (s novou baterií), kontrolka nabíjení blesku, režim výplňového blesku, efektivní dosah blesku: 0,3–2,7 m
Samospoušť	Elektronicky řízená, prodleva asi 10 vteřin, režim nepřerušitého fotografování, lze v průběhu zastavit
Tekuté krystaly Displej (LCD)	Počitadlo expozic (počet neexponovaných snímků), režim fotografování (Selfie, Makro, Krajina, Výplňový blesk, Hi-Key), režim samospouště (1 snímek / 2 snímky)
Napájení	Dvě litiové baterie CR2/DL CR2 Výdrž: Asi 40 filmů INSTAX mini 10-pack s novými lithiovými bateriemi CR2/DL CR2
Ostatní	Průhledítko filmu, držák na stativ (stativ nutno dokoupit zvlášť)
Rozměry a hmotnost	99,2 (Š) x 113,7 (V) x 53,2 (H) mm (bez vystupujících částí) / 281 g (bez baterií, pásku a filmu)

* Specifikace se mohou bez předchozího upozornění měnit.

ŠPECIFIKÁCIA

Film	FUJIFILM INSTAX mini
Formát fotografie	62 mm x 46 mm
Obiektív	Výsuvný objektív, 2 komponenty, 2 elementy, f = 60 mm, 1:12.7
Hľadáčik	Reálnym zobrazením obrazu, 0.37 x, so zaostrovacím bodom.
Rozsahy zaostrovania	3 motoricky nastavované rozsahy ostrenia (0.3 m - 0.6 m/0.6 m - 3 m/3 m a ďalej), mód Makro (0.3 m - 0.6 m) Mód normálny (0.6 m - 3 m), mód krajinka (3 m a nekonečno)
Uzávierka elektronická	Automatická uzávierka – elektronicky programovaná , 1/2 sek. - 1/400 sek.
Expozícia	Automatická nastavenie expozície (ISO 800) : LV 5 - LV 15.5, Expozičná kompenzácia (Hi-Key): +2/3 EV
Vysúvanie filmu	Automatické
Čas vyvołania filmu	cca 90 sekúnd (mení sa v závislosti na teplote prostredia)
Blesk	Zabudovaný elektronický blesk, čas dobitia blesku: 0.2 sek. - 7 sek. (pri nových batériach), Ukazovateľ dobijania blesku, mód vynúteného blesku, Dosah blesku: 0.3 m - 2.7 m
Samospúšť	Elektronicky nastavená s časovým posunom cca 10 sek.
Displej (LCD)	Počitadlo záberov (udáva počet nenaexponovaných listov filmu), mód fotografovania (Selfie, Makro, Krajina, Vynútený blesk (Fill-in), Jasné tónovanie (HI-Key), mód samospúšte (1 záber/2 po sebe následujúce zábery)
Napájení	Dve lithiové batérie CR2/DL CR2 Životnosť : cca 40 kaziet filmu INSTAX mini 10, pri nových batériach CR2/DL CR2
Ostatné	Okienko kontroly udávajúce, či je vo fotoaparáte vložená kazeta s filmom, stativový závit (stativ sa predáva samostatne)
Rozmery a hmotnosť	99.2 mm (šírka) x 113.7 mm (výška) x 53.2 mm (hĺbka) (bez batérií, poruhu a kazety s filmom)

* Špesifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ/RIEŠENIE PROBLÉMOV

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

✱ Kiedy wymieniać baterie
① Gdy obiektyw nie działa po włączeniu aparatu.
② Gdy ładowanie lampy błyskowej zabiera dłuższą chwilę.
③ Gdy naciskanie spustu migawki wyłącza aparat.

*Zawsze wymieniaj obydwie baterie CR2 na nowe baterie litowej tej samej marki i tego samego typu.

Problemy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie jest zwalniana migawka.	① Baterie są na wyczerpaniu. ② Baterie nie zostały prawidłowo umieszczone. ③ Na wyświetlaczu LCD miga ikona ⚡ lub szybko miga lampka samowyzwalacza. ④ Licznik zdjęć pokazuje „0". ⑤ Nie zostało włączone zasilanie aparatu.	① Wymień obydwie baterie na nowe. ② Umieść prawidłowo baterie. ③ Ładuje się lampa błyskowa. Poczekaj aż wskazana ikona zniknie z wyświetlacza. ④ Wyjmij z aparatu kasetkę filmu i umieść nową. ⑤ Naciśnij przycisk włącznika, aby włączyć aparat.
Na liczniku zdjęć miga wskazanie „E" lub na wyświetlaczu LCD migają wszystkie ikony.	● Wystąpił problem z aparatem.	① Gdy pozycje na wyświetlaczu LCD migają wyjmij baterie z aparatu i umieść je ponownie. ② Jeśli ① nie rozwią zuje problemu skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem FUJIFILM.
Nie można umieść w aparacie kasetki filmu lub umieszczanie kasetki sprawia trudność.	① Kasetka filmu nie jest przeznaczona do twojego aparatu. ② Nieprawidłowo wkładasz kasetkę filmu.	① Stosuj wyłącznie kasetki FUJIFILM INSTAX mini. (Nie można stosować innych kasetek filmu.) ② Dopasuj żółtą linię na kasetce filmu z żółtym znakiem pozycjonowania w aparacie. Postępuj zgodnie instrukcjami dołączonymi do kasetki filmu INSTAX mini.
Nie można wysunąć arkusza pokrywy filmu.	● Baterie są na wyczerpaniu.	● Wymień obydwie baterie na nowe i umieść ponownie kasetkę filmu w aparacie.
Wyświetlacz LCD jest zaczerniony.	● Aparat jest zbyt gorący, by działać prawidłowo.	● Umieść aparat w chłodnym miejscu. Gdy aparat ochłodzi się powinien powrócić normalny wygląd LCD.
Baterie szybko wyczerpują się.	● Umieszczono dwie baterie różnego rodzaju.	● Wymień ogniwa na dwie baterie litowe CR2 tej samej marki i tego samego typu.

Drukowane odbitki

Problemy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Część lub całe wydrukowane zdjęcie jest białe.	● Tylna ścianka aparatu została otworzona przed zużyciem całego filmu.	● Nie otwieraj tylnej ścianki aparatu aż do zużycia całej kasetki filmu; w przeciwnym wypadku pozostała część filmu zostanie naświetlona i nie będzie można jej wykorzystać.
Wydrukowane zdjęcia wyglądają na prześwietlone (białawe).	① Temperatura otoczenia jest niska (poniżej +5°C/+41°F). ② Zablokowane jest okienko czujnika ekspozycji lub okienko czujnika lampy błyskowej.	① Przed zrobieniem zdjęcia umieść aparat w cieplym miejscu, by osiągnął temperaturę pokojową. ② Uważaj, by nie zasłaniać palcem ani w inny sposób okienka czujnika ekspozycji i czujnika lampy błyskowej.
Wydrukowane zdjęcia wyglądają na nieodświetlone. (Ciemne)	① Temperatura otoczenia jest wysoka (powyżej +40°C/+104°F). ② Zdjęcie zostało wykonane pod światło. ③ Zasłonięte zostały reflektor lampy błyskowej, okienko czujnika ekspozycji lub okienko czujnika lampy błyskowej. ④ Tło jest zbyt jasne w porównaniu z głównym motywem. ⑤ Światło błysku nie dociera do fotografowanego obiektu. ⑥ Światło błysku lampy odbiło się od lustra lub szyby.	① Trzymaj aparat, film (naświetlone kadry) z dala od źródeł ciepła (+40°C/+104°F). ② Rób zdjęcia mając światło za sobą lub korzystaj z trybu błysku dopełniającego ⚡. ③ Uważaj, by nie zakryć reflektora lampy błyskowej, okienka czujnika ekspozycji lub okienka czujnika lampy błyskowej. ④ Zrób zdjęcie korzystając z trybu Jasnej tonacji. ⑤ Zrób zdjęcie z odległości mniejszej niż 2.7 m. ⑥ Rób zdjęcia pod kątem a nie na wprost lustra bądź szyby.
Zdjęcie jest nieostre.	① Odległość fotografowania nie jest odpowiednia. ② Obiektyw jest zabrudzony. ③ Podczas robienia zdjęcia poruszyłeś aparatem.	① Wybierz tryb fotografowania stosownie do odległości. ② Skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem FUJIFILM. ③ Trzymaj możliwie sztywno aparat i delikatnie naciskaj spust migawki. W pomieszczeniach i tam gdzie jest ciemniej wybierane są dłuższe czasy naświetlania, zaleca się więc oparcie aparatu na stole, statywie, itp. Jeśli aparat nie jest ustawiony na stole czy statywie, skorzystaj z trybu błysku dopełniającego - ⚡.
Obraz na zdjęciu jest rozmyty.	① W trakcie wywoływania zdjęcia zostało ono dotknięte, naciśnięte lub w inny sposób tuż po wysunięciu zdjęcia zakłócony został proces wywoływania. ② Zdjęcie nie jest płynnie wysuwane z aparatu.	① Nie naciskaj na zdjęcie, ani nie zginaj go. ② Nie blokuj palcem wysuwu zdjęcia z aparatu.
Obiekt widziany w celowniku jest przesunięty na finalnym zdjęciu.	● Zdjęcie zostało wykonywana z niewielkiej odległości od obiektu.	● Gdy robisz zdjęcia korzystając z trybu Makro, kieruj się wskazówkami z rozdziału „Tryb fotografowania"

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

✱ Kdy je třeba vyměnit baterie
① Jestliže se objektiv po zapnutí fotoaparátu nevysune.
② Trvá-li nabíjení blesku příliš dlouho.
③ Jestliže se po stisknutí spouště fotoaparát vypne.

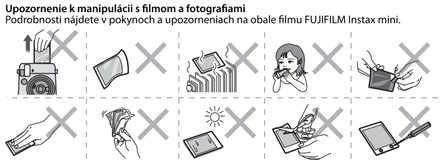
* Vyměňte obě baterie CR2 za nové lithiové baterie stejné značky/typu.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spoušť se neaktivuje.	① Baterie je téměř vybitá. ② Baterie nejsou správně vloženy do přístroje. ③ Ikona na LCD displeji blíká nebo kontrolka samospouště blíká rychle. ④ Na počítadle snímků je zobrazen symbol „0". ⑤ Fotoaparát není zapnutý.	① Vyměňte obě baterie za nové. ② Vložte baterie dovnitř správně. ③ Probíhá nabíjení blesku. Počkejte, dokud ikona ⚡ nezhasne. ④ Vyjměte kazetu s filmem a založte novou. ⑤ Tlačítkem POWER zapněte fotoaparát.
Na počítadle snímků bliká „E" nebo blikají všechny ikony na LCD displeji.	● Fotoaparát narazil na problém.	① Vyjměte baterie a vložte je znovu dovnitř. ② Jestliže krok ① problém nevyřeší, obraťte se na autorizovaného prodejce společnosti FUJIFILM.
Kazetu s filmem lze do fotoaparátu vložit jen s obtížemi nebo vůbec.	① Kazeta s filmem není určena pro váš fotoaparát. ② Zakládáte kazetu s filmem nesprávně.	① Používejte výhradně film FUJIFILM INSTAX mini. (Jiné typy použít nelze.) ② Zarovnejte žlutou rysku na kazetě s filmem se žlutou značkou ve fotoaparátu.Postupujte podle návodu pro kazetu s filmem INSTAX mini.
Nelze vysunout kryt filmu.	● Baterie je téměř vybitá.	● Vyměňte obě baterie za nové a založte kazetu s filmem znovu.
LCD displej je černý.	● Fotoaparát je příliš horký, takže nemůže fungovat.	● Položte fotoaparát na chladné místo. Po ochlazení by se displej měl vrátit k normálnímu zobrazení.
Baterie se rychle vybíjejí.	● Baterie nejsou téhož typu.	● Vyměňte obě baterie za nové lithiové baterie CR2 stejné značky/typu.

Tištěné snímky

Problém	Možná příčina	Řešení
Část nebo celý výtisk snímku je bílý.	● Otevřeli jste zadní kryt ještě před vypotřebováním filmu.	● Neotevírejte zadní kryt, dokud není film spotřebován.
Výtisk je přeexponovaný (příliš světlý)	① Příliš nízká teplota prostředí (méně než +5 °C). ② Okénko světelného čidla AE nebo okénko čidla blesku je zablokované.	① Před fotografováním položte fotoaparát na teplé místo a zahřejte jej na pokojovou teplotu. ② Dávejte pozor, abyste vy ani jiný předmět neblokoval světelné čidlo AE nebo okénko čidla blesku.
Výsledný výtisk je podexponovaný. (tmavý)	① Příliš vysoká teplota prostředí (více než +40 °C). ② Snímek byl pořízen proti světlu. ③ Světlo blesku, okénko světelného čidla AE nebo okénko čidla blesku bylo zakryté. ④ Pozadí snímku je příliš jasné vůči objektu. ⑤ Blesk nedosvítil na objekt. ⑥ Světlo blesku bylo odraženo od zrcadla nebo okenního skla.	① Chraňte fotoaparát, film (exponované výtisky) před nadměrným teplem (+40 °C). ② Fotografujte tak, aby byl objekt osvětlen zpoza vás, nebo použijte režim Výplňový blesk. ③ Dávejte pozor, abyste nezakrývali světlo blesku, okénko světelného čidla AE nebo okénko čidla blesku. ④ Fotografujte v režimu Hi-Key. ⑤ Fotografujte ze vzdálenosti do 2,7 m od objektu. ⑥ Fotografujte v takovém úhlu, abyste nemířili kolmo na zrcadlo či okenní sklo.
Snímek je rozostřený.	① Nesprávná ohnisková vzdálenost. ② Znečištěný objektiv. ③ Fotoaparát se při fotografování chvěl.	① Vyberte režim fotografování odpovídající vzdálenosti. ② Obraťte se na autorizovaného prodejce společnosti FUJIFILM. ③ Držte fotoaparát pevně a spoušť tiskněte jemně. Je-li při fotografování v interiéru nebo v tmavém exteriéru nastavena dlouhá doba expozice, doporučujeme fotoaparát upevnit ve správné poloze pomocí stolu, stativu apod. Nelze-li to provést, použijte pro fotografování režim Výplňový blesk.
Snímek je rozmazaný.	① Při vyvolávání snímku nebo vysouvání snímku došlo k dotyku, tlaku nebo jinému problému. ② Snímek nebylo možné hladce vysunout.	① Netlačte na snímek ani jej nepřehýbejte. ② Nezakrývejte výstupní štěrbinu prstem.
Objekt v hledáčku je oproti výslednému výtisku posunutý.	● Příliš krátká ohnisková vzdálenost.	● Při fotografování v režimu Makro, prostudujte kapitolu „Fotografický režim"

Uwagi dotyczące kasetki filmu i odbitek
Szczegóły, patrz instrukcje i ostrzeżenia dołączone kasetki filmu FUJIFILM INSTAX mini.
Pozor při manipulaci s filmem a výtisky
Podrobnosti viz návod a varování k filmu FUJIFILM INSTAX mini.
Upozornenie k manipulácii s filmom a fotografiami
Podrobnosti nájdete v pokynoch a upozorneniach na obale filmu FUJIFILM Instax mini.



RIEŠENIE PROBLÉMOV

✱ Kedy treba vymeniť batérie
① Ak objektív po zapnutí fotoaparátu nepracuje.
② Ak nabíjanie blesku trvá veľmi dlho.
③ Ak stlačenie spúšte spôsobí vypnutie fotoaparátu.

*Vždy vymeňte obidve batérie CR2 za nové, rovnakej značky a typu.

Problémy	Možná príčina	Riešenie
Uzávierka neexponuje.	① Batérie už nemajú potrebnú kapacitu. ② Batérie neboli správne vložené. ③ Ikona na LCD displeji bliká ⚡ alebo kontrolka samospúšte bliká veľmi rýchlo. ④ Počítadl